

Abonamentele

Pentru Sibiiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună
mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 fr., $\frac{1}{2}$ an 20 fr., 1 an 40 fr.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

Insertiunile

Un șir garmond prima dată 7 cr.,
a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.,
și timbru de 30 cr.

Redacțiunea și Administrațiunea:
Sibiiu, strada Cîsnădiei Nr. 3.

Se prenumără și la poste și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc.
Manuscripte nu se înapoiază.

Sibiiu, 13 Octomvrie st. v.

Gendarmii au oprit pe Starcevicieni, cinci-spre-zece la număr, dela intrarea în sala ședințelor dietei croate.

Aceasta e cea mai nouă fasă în dezvoltarea evenimentelor din Croația și intervenirea în al doilea rînd a gendarmilor în viața constituțională a Ungariei.

Opt zile de-a rîndul Starcevicienii nu vor pute lua parte la ședințe, ci vor fi siliți, precum dice un țiar guvernamental, să urmeze cu gălăgia afară de dietă.

Prea bine! — nici nu se putea altfel. Am ajuns, ce-i drept, cam de parte cu viața constituțională, dar' atât de departe tot n'am ajuns, ca să se poată discuta într-o dietă un proiect de adresă ca cel prezentat de Starcevicieni.

Nu se va discuta acest proiect, dar cestiunea, ea tot neresolvată rămâne.

Preste opt zile Starcevicienii se vor întoarce ear' în dietă: ce vor face ei mai departe? — și ce va face guvernul?

„Tribuna“ nu are menirea de a susține nici actualul guvern, nici actualul sistem de guvernament, ci din contră, ca să combată atât guvernul, cât și sistemul de guvernament; ea răspunde dar' la însărcinarea, pe care a luat-o, când caută pututindenea, chiar și în Croația, arme contra guvernului și argumente contra actualului sistem de guvernament și se folosește de toate mijloacele oneste spre a pune în evidență caducitatea actualiei stări de lucruri.

În acest cas trebuie cu toate aceste să ne punem în rînd cu cei ce susțin guvernul.

E evident, că Starcevicienii vor cu ori-ce preț să facă preste puțință funcționarea normală a aparatului constituțional în Croația și să provoace intervenirea puterii, care în deosebi în acest cas nu poate fi alta, decât armata comună. Cu gendarmii nu se mulțumesc Starcevicienii; intervenirea acestora le va fi fost spre mare mulțumire: ei vor să aibă armată ces. reg. imperială, apoi se supun, pentru-ca dovedit să fie, că guvernul Ungariei nu poate să facă treburi în țara lor.

Nu putem să-i condamnăm pe Starcevicieni pentru această slăbiciune a lor către armata ces. reg. imperială; ținem și noi la ea, ne-am deprins și noi să ne plecăm la steagal negru-galben, și Maghiarii în timpul domniei lor de 18 ani n'au știut să șteargă din inimile noastre inclinarea spre acest steag. Tot atât de puțin putem să-i condamnăm pe Starcevicieni pentru încercările ce fac spre a duce la absurd constituționalismul fals, care permite nisce impuneri, cum este, un exemplu între mii de altele, verificarea alegerii dela Bogșa în forma, în care s'a făcut. Decât în asemenea constituționalism, mai bine un caporal nemțesc, care lucrează după „Befehl“, ca să scii lămurit, ce se poate și ce nu se poate. Asta e cel puțin neputărie cinstită.

Ne întrebăm însă ce vor Starcevicie-

nii mai departe, și de aici înainte căile noastre se despart.

Chiar dacă ar voi să trăiască mai departe după „Befehl“-ul caporalului, nu o voim noi aceasta, pentru-că nu se mai poate. Constituționalitatea este un imperativ categoric pentru timpul modern; absolutismul astăzi nu se mai poate decât cu păstrarea aparențelor constituționale. Asemenea absolutism mascat în forme constituționale avem, și ceea-ce voim noi și trebuie să voiască toți cei ce doresc dezvoltarea pacinică, este înlăturarea falsității și inaugurarea unui constituționalism sincer.

Nu aceasta o voiesc însă Starcevicienii.

Ei vor o Croație independentă, întemeierea unui stat slav în coastele sud-ostice ale monarhiei, vor să urmeze mai departe cu opera de distrucțiune începută la 1867.

Nu le sînt destule libertățile, pe care le au, nu se mulțumesc, că li s'au asigurat toate condițiunile de dezvoltare, ci stăruiesc să-și câștige o pozițiune, în care pot stăpîni pe alții.

Prea puțin ne-ar păsa de aceasta, căci sînt depărtați de noi și nu avem nici în clin, nici în mănecă a face cu dînșii. Ei însă ne împing și pre noi în direcțiunea, în care au pornit.

Încă atunci, când Maghiarii au emis idea unui stat maghiar, s'a produs și în noi tendența de a face, ca acolo, unde noi sîntem în majoritate, statul să fie exclusiv român. Această tendență crește apoi, când vedem, că și Cechii fac din Boemia un stat cehic, și Polonezii „măcelăresc“ pre Rutenii din Galiția, precum dice „Pester Lloyd“. Cu deservire puternică devine însă această tendență, când îi vedem în cele din urmă și pre Croați porniți pre calea indicată de Maghiari. Cu cât mai general devine curentul, cu atât mai mult sîntem și noi dispuși a merge cu el.

E însă acest curent o nenorocire atât pentru monarhie, cât și pentru fiecare dintre elementele ce o constituiesc.

După cum sînt astăzi relațiunile etnografice ale monarhiei, noi popoarele ce ne aflăm adunate în țările coroanei ungare, voim, nu voim, trebuie neapărat să trăim împreună. Despre o arondare făcută astfel, ca fiesce-care naționalitate să aibă teritoriul ei, nu poate fi vorba, fără ca să se proclame principiul, că majoritățile pot să asuprească pre minorități. Acest principiu s'a proclamat însă, pentru realizarea acestui principiu se luptă Maghiarii și Boemii și Polonezii și Croații.

Noi îl combatem.

În fasa de dezvoltare, în care ne aflăm, cel mai de căpetenie interes al nostru e lucrarea pacinică și roditoare și acesta e totodată interesul colectivității tuturor popoarelor din monarhie. Lupta pentru predominarea unor elemente asupra altora ne ține pe toți în loc și sleiesce puterile monarhiei.

Causa începătoare a stărilor din Croația este, că Croaților li s'au acordat, întocmai

ca Maghiarilor, prea multe drepturi și s'a sdruncinat prin aceasta echilibrul firesc în viața publică a patriei noastre.

Cestiunea Croației nu poate dar' să fie rezolvată altfel, decât prin restabilirea echilibrului în întreaga monarhie, și câtă vreme nu se vor asigura deopotrivă interesele de dezvoltare ale tuturor elementelor ce constituiesc statul, Starcevicienii vor urma a face gălăgie, pentru-că se știu aprobați de majoritatea țerii și puși față cu un guvern slab.

Ca să poată rezolva cestiunea Croației, Maghiarii trebuie înainte să facă un act de abnegațiune, să renunțe la o parte din drepturile ce își arogă față cu alții, să restabilească armonia aici, pentru-ca să poată ave destulă autoritate acolo, unde nu se mai pot ivi decât în dosul gendarmilor.

De aceea cestiunea Croației se amîna mereu, dar' nu se rezolvă. N'au Maghiarii destulă abnegațiune, ca să renunțe, și nu are guvernul destulă autoritate, ca să le impună în interesul comun această renunțare acum, când e timpul oportun.

Li-o va impune forța împregiurărilor mai curînd ori mai târziu, poate într'un timp, care în deosebi pentru dînșii nu va fi oportun. N'au ei curagiul civic de a rezolva cestiunea, îl vor ave alții, ca să dovedească lumii, că nu este d-nul Tisza omul de stat făcut să poată conduce destinele unui stat ca Ungaria.

Revistă politică.

Sibiiu, 13 Octomvrie st. v.

În dieta Ungariei nici acuma încă nu s'a terminat desbaterea asupra proiectelor de adresă, căci pe neașteptate s'a mai insinuat la cuvînt un deputat din partidul Kossuthist. Din cercurile opoziției moderate se aude, că va vorbi și Desideriu Szilágyi. Cuvîntul final îl au referenții Albert Berzeviczy, Daniil Irányi, baron Andreánszky și contele Albert Apponyi; prezentatorii celorlalte proiecte de adresă n'au dreptul a mai vorbi încă odată. Și ministrul-president Tisza, după scirile oficioase, va reflecta încă eventual la cele produse de unii și alții dintre oratori.

Comisiunea aleasă pentru pertractarea proiectului de lege, privitoare la reforma casei magnatilor, va ține ședințe în timpul sesiunii delegațiunilor; astfel casa deputaților va fi în poziție a lua raportul comisunii, respective proiectul de lege, în pertractare numai decât după reînceperea discuțiunilor meritorie — în Noemvrie. Cu privire la unele dispozițiuni ale acestui proiect de lege „Bud. Corr.“ află, că în înțelesul punctului c) al §-lui 2 principii, conții și baronii numiți în viitor de Maiestatea Sa prin aceasta nu devin totdeodată și membri ai casei de sus. Membri ai casei de sus vor fi numai acei magnati de nou numiți în viitor, cărora li se confere expres și în deosebi calitatea de membri ereditari. Și acești membri ai casei de sus precum și succesorii lor sînt supuși, de sine se înțelege, acelei dispozițiuni, după care ei plătind o dare de pămînt mai mică ca cel mai puțin 3000 fl. pe an, nu pot exercita dreptul lor. Mai departe punctul B. d) al §-lui 4 este de

a se înțelege astfel, că un președinte sau un rabin superior al unei comune israelitene va fi numit membru al casei de sus.

În Agram se lătesc o mulțime de faime, dintre care una senzațională. Se vorbește adecă de denumirea în curînd a unui general drept comisar regesc. Dacă s'ar întempla una ca aceasta, Croația și regimul ei constituțional ar fi ajuns la pragul unor evenimente îngrijitoare. Deocamdată însă clubul partidului național s'a ocupat încă odată cu schimbarea regulamentului intern, ce are să fie prezentat dietei. Starcevicienii au hotărît, că și aceia dintre ei, cari încă n'au fost excluși din dietă, să o părăsească. De altă parte partidul „independenților“ deocamdată nu se va împărtași la exodul Starcevicienilor. „Agramer Zeitung“ publică scrisoarea unui cetățean din Agram la primul loc, în care se osândesc agitațiunile Starcevicienilor și se provoacă consiliul comunal, a condamna printr'un conclud al consiliului municipal expresiunile de înaltă tradare și vătămările Maiestății Sale, de vreme ce capitala țerii nu împărtășește și poporațiunea condamnă păreri și exprimările acele. Se vorbește și de convocarea unei ședințe extraordinare a consiliului comunal spre scopul acesta, dar' nu s'a aflat încă nici un consilier municipal, care ar fi aplecat să formuleze o propunere în această privință, deoarece ce se tem de Starcevicieni. E temere, că cu toții se vor îngredi cu pretextarea boalei primarului.

Dietele din Cislaitania s'au închis. Sesiunea trecută a dovedit, că acolo curentul federalist devine din ce în ce mai puternic. Și acest facit al lucrărilor dietale de dincolo, îi pune de nou pe gânduri pe oficioșii nostri maghiari. Se știe cum mai nainte își permiteau a combate direcția politică din cealaltă parte a monarhiei noastre, ca fiind primejdioasă și pentru atotputernicia maghiară în Ungaria. Astăzi domnii sînt mai rezignați. „În marginile dualismului, Ungaria însă a trebuit să se aranjeze cu acești noi oameni ai puterii...“ oftează acum frunțașul „Pester Lloyd“.

Dieta provincială a ducatului de Braunschweig a fost deschisă de ministrul Goertz-Wrisberg prin o vorbire, în care își exprimă speranța, că poporațiunea se va supune destinului și că guvernul provisoric va fi cruțat de conturbarea ordinii, care ar pute ave ca urmare o crasă mai serioasă. Ducele de Cumberland a publicat o patentă cu datul de 18 l. c. din Gmunden. Ducele a trimis această patentă, prin care notifică, că voiesce să ocupe regența ducatului Braunschweig, tuturor principilor germani.

Din Bruxella se anuncie, că alege-rile comunale sîrșite de curînd sînt de natură a răsturna cabinetul Malou. Influența nouelor alegeri comunale asupra stărei lucrurilor din Belgia se constată de altcum și prin împregiurarea că din Bruxella se comunică scirea despre o înlocuire a ministrilor Iacobs și Woeste. Cu depărtarea acestor două persoane din ministerul Belgiei, nu se va micșora însă nici decum nemulțumirea generală din țeară și în sfîrșit cabinetul urgisit Malou, va trebui să facă loc altuia. O telegramă mai nouă și anunță retragerea ministrului-president Malou. Cu compunerea noului cabinet e însărcinat Bernaert. Se asigură că la dorința regelui vor dimisiona toți ministrii cabinetului actual și în locul lui se va

Plângeți ochi și lăcrămați,
Dacă seamă nu luați,
Cu cine vă 'mpreunați;
Că v'am dat lumea 'nainte,
Să v'alegeți om cu minte;
Eacă voi ce v'ați ales:
Spicuț verde de ovės,
Și-un bădiț să nu-l mai vedeți
'Ți-ai ales simbur de nucă,
Și-un bădiț ca să mi-l ducă.

vă rugăm, doamnă, să binevoiți, când veți binecuvânta pe copiii Vostri, a da asemenea o benedictiune și pentru România lui Carol I; aceasta să va aduce fericire.

Sântem, cu cel mai profund respect, doamnă, ale Alteței Voastre Regale prea plecate și prea devotate servitoare.

(urmează o sută semnături.)

*

Împrumutul comunei București. Făcându-se calculul subscrierilor pentru împrumutul comunal de 16,000,000 lei, s'a ajuns la următorul rezultat: în țară s'au subscris 52 milioane; în străinătate 108 milioane. Totalul subscrierilor s'a ridicat deci la 160 milioane, adică de 10 ori împrumutul cerut.

*

12 oficeri din armata bulgară au sosit în București venind dela Rusciuc, precum aflăm din „Voința națională“.

*

Tumulturile din Moscova. Autoritățile din Moscova se nevoiesc a ascunde caracterul turburărilor de studenți. Ele raportează că ar fi fost arestați numai 75 studenți, precând numărul studenților din Moscova e de 300. De altă parte organul lui Katcow raportează că revoluționarii aveau de cuget să extindă această mișcare peste toate universitățile. Pentru scopul acesta s'a înființat o confederațiune de studenți, care voia să tipărească și împărțească proclamațiuni. Confederațiunea agita printre studenți. Scopul acestei agitațiuni era ca să aducă în suspjecțiune de tendențe revoluționare pre toți studenții universitari. Rectoratul universității din Carchow a interzis persoanelor private de a intra în localitățile universității.

Convorbiri agricole.

VIII.

Pisarea și tescuirea strugurilor.

Strugurii culeși se strivesc și se pisează mai întâiu cu un maiu de lemn sau prin o furcă crăciuită. Foarte nepotrivit este călcatul cu picioarele. În timpul mai nou s'au introdus un fel de piue cum și mașini spornice și vrednice de recomandat. Prin Ungaria, strugurii se mustesc în saci tari; din boștina rămasă în saci se prepară rachiu sau un vin mai de rind.

Musteala, adică strugurii pisați, urmează a se tescui sau fără amânare, sau 2—3 zile mai târziu, potrivit cu felul strugurilor și culoarea ce este a se da vinului. Culoarea, aroma și gustul adese știros al vinului sunt datorite mai ales ciorchinelor (cocenilor) cuprinse în boștină. Tot în ciorchine găsim un fel de aereală, care nu priiesece decât vinului și așa foarte dulce.

Tescuirea fără amânare se recomandă mai ales voind a prepara vinuri albe din struguri în parte necopti și cam acri; căci prin rămânerea la un loc cu ciorchinele, aereala mustului s'ar spori și mai tare, în paguba vinului de mai târziu. Strugurii foarte dulci și ajunși la o coacere desvîrșită, tescuiți fiind numai decât, produc un vin înfocat, care se limpezește în scurt timp. Spre a dobândi un vin în adevăr trainic și aromatic, tescuirea se amână până când musteala începe să fearbă. Prin o amânare de peste 8 zile, gustul vinului s'ar pute înăspri.

Mustul strugurilor roșii și negri are să fearbă cu boștina la un loc, dacă e să producem un vin cât mai întunecat și frumos. În cursul ferberiei, culoarea din boștină se disolvă (topesce) și trece în must. Strugurii putrezi și murdari trebuie delăturați. Cada (tocioarea) se umple până deasupra. Cât ține ferberea sgomotoasă, musteala se va scormoni în fiecare zi, apăsând boștina în jos și îngrijind apoi, ca aerul să nu aibă pe unde străbate. Căldura se nu scadă sub 15° c. La cas de nevoie ne ajutăm așa, că încălzim pivnița sau o parte a mustelei. Tescuirea urmează după 10—14 zile, când se sfîrșesce ferberea. Prin o mai departe amânare, vinul capătă un gust din ce în ce mai știros.

În scopul de a produce vinuri roșcate din struguri negri sau amestecați cu albi, musteala se va tescui după cel mult 3 zile.

Nimic mai stricacios decât a lăsa musteala să fearbă în vase deschise. În lipsa de cade (tocioare, cu capac, ne-am pute servi de buți aședate cu ușițele în sus. Mai târziu vom arăta mijloacele de aplicat spre a îngădui mustului să răsuflă fără ca aerul să aibă pe unde intra.

Din aceiași struguri putem scoate trei feluri de must: foarte bun, mijlociu și slab. Cel mai bun și dulce este mustul dobândit când cu pisarea strugurilor la viie. Neasemănat mai slab este mustul ce se scurge din boștina tescuită. Împreunând mustul scurs din struguri cu cel din boștină vom căpăta un vin de mijloc. În multe

ținuturi, boștina servește ca material pentru rachiu sau se amestecă cu apă, pregătind astfel un vin slăbuț.

Mustul scurs din teasc încă nu este deopotrivă. La început se scurge mustul cel mai dulce; apoi slăbește treptat și ajunge a fi din ce în ce mai acru. Restul ce s'ar stoarce în silă, prezentă un fel de ciorbă știroasă și lipsită de zahar aproape cu totul. Să ne ferim deci a încorda teascul preste măsură, mai ales când avem a face cu struguri în mare parte acrisori. O tescuire cât mai silnică poate ave loc numai dacă strugurii ar fi rescopți și foarte dulci, sau voind a produce must de două neamuri, unul de frunte și altul mai prost.

Teascurile, de cari se servesc țeranii noștri, sunt greoaie, puțin spornice și mai au și scăderea că, în lipsa de numeroase urdinișuri, cari se înlesnească scurgerea, o parte din must rămâne oarecum încuiată și ce este mai rău, boștina din mijloc n'are cum se tescui de ajuns.

Am prea lungi expunerile, chiar și dacă am atinge pe scurt felurimile de teascuri ce se aplică astăzi în țările luminate. De altmintealea, alegerea unui teasc, care să se potrivească cu împregiurările economice locale, rămâne și trebuie să rămână în buna chibzuire a fiecărui viier. O însușire proprie teascurilor bune, este că boștina se apasă deopotrivă și mustul se strecură pe numeroase găurele.

Nu poate fi vorba a îndupleca pre viierii noștri să-și cumpere fie-care teascuri moderne, fiind spesele prea mari în asemănare cu roadele produse. Această pedecă s'ar pute înlătura prin învoirea mai multor viieri de a cumpăra și folosi teascul împreună, încheiând un tel de tovarășie prin graiu viu sau mai bine în scris. Este aproape de necrețut, cât de însemnate sunt foloasele datorite acestor tovarășii, cari în țările mai luminate se sporesc cu repeziune și cari introduse fiind la noi, ar înlesni de minune răspândirea teascurilor și altor mașini bune și spornice.

D. Comșa.

Varietăți.

(Pettenkofer în contra doctorului Koch)

De curând drul Pettenkofer a ținut în München o disertațiune, prin care combate teoria lui Koch despre choleră. „Sunt de părere“, dice Pettenkofer, „că e deja timpul, când avem motive suficiente, pentru a rupe odată cu părerea despre natura contagioasă a cholerei, — prin această teorie falsă am pierdut milioane fără de nici un folos. Declar publice, că sunt silit a rămâne pre lungă convingiunea mea cu atât mai vîrtos, că rezultatele cercetărilor lui Koch nu sunt de natură a răsturna această convingere. Să se facă un experiment ca să se constate odată, dacă întru adevăr se poate produce prin bacilul lui Koch cholera; la animale n'a succes până acum. Eu sunt aplicat a înghiți un bacil produs de Koch ca să dovedesc, că aserțiunea acestuia e lipsită de adevăr. Eu stimez mult pre Koch ca bacteriolog și-i recunosc meritele, dar' trebuie să combat deducțiunile cercetărilor lui.

(O candidată la președința Americii).

În privința acestei candidate, care se numește Belva Lockwood, se scriu următoarele din New-York cu data de 24 Septembrie: „Mult lăudata galanterie a bărbatilor americani nu este decât un cuvânt deșert. Doamna Belva Lockwood, presidenta susținută de femeile, cari au dreptul de vot, este combătută de numeroșii sei protivnici cu aceeași asprime, cu care sunt combătuți și cei cinci concurenți ai sei: d-nii Blaine, Cleveland, generalul Buttler, St. John și Pomeroy. Din nenorocire sunt nenumărate calumniile ce se aruncă contra frumoasei, sau mai bine zis, a fostei acum trei-deci de ani frumoasă Belva. Mai întâiu se dise că d-na Lockwood poartă perucă și că, ori-cine consideră ca sfânt peptenele american, nu trebuie să voteze pentru dînsa. D-na Belva dovedî îndată, că părul seu era adevărat, dar imediat i se aruncă în spinare o altă calumnie. Un diar povestii istoria foarte plausibilă, că Belva, care face pe avocatul în capitala Statelor-Unite, s'a încercat să conștă pre un judecător de pace cu cofeturi. Dar și această afirmațiune fu infierată ca mincinoasă, de vreme ce d-na Lockwood dovedî fără a lăsa cea mai mică îndoială, că ea nu dăduse judecătorului, decât trei cofeturi și aceasta tocmai după-ce ea pierduse procesul pentru care plădase.

„Îndată-ce ea reuși să desmință cu temeiul aceste calumnii atât de grave, fu adusă din nenorocire pe tapet o cestiune, la care d-na Belva nu va pute răspunde fără a-și face protivnici în propriul seu sex. D-na Belva, care a arătat deja chipul cum are să guverne statul, fu întrebată dacă este pentru sau contra rochiei. Mai multe iuriste, printre cari se află și d-na Mary Walker din Washington, au rezolvat deja această cestiune de vreme ce ele poartă de mai mult timp haine bărbătești. Dar nu sînt toate atât de înaintate și din femeile acelea, cari au rămas înapoi cu cul-

tura, sînt o parte pentru menținerea rochiei de până acum, ear altele voiesc să se adopte pantalonii bărbătești.

„D-na Lockwood, care este bun avocat, a găsit deja un chitibuș pentru a răspunde și dechiară, că această cestiune n'are o însemnătate națională, ci numai locală.

„Totuși, deși d-na Belva își apără interesele cu o mare dibăcie, va fi bătută la 4 Noiembrie, de vreme ce Americanii nu vor fi atât de galanți, încât să voteze pentru dînsa.

„Să sperăm că ea va sci să se consoleze de această înfrângere sigură, plimbându-se și pe viitor cu aceeași grațiositate ca și până acum în triciclu seu prin stradele Washingtonului.“

Bibliografie.

În 15 Octombrie va eși de sub presă:

„Revoluțiunea lui Horia“ în Transilvania și Ungaria 1784—1785, scrisă pe baza documentelor oficiale de Nic. Densușianu.

Scrierea va forma un volum mare peste 32 coale în 8° și va conține următoarele capitule:

Caracterul revoluțiunii din 1784. — Literatura revoluțiunii. — Fântânile istorice ale revoluțiunii. — Românii în epoca militară. — Feudalitatea ungurească în Transilvania. — Asupririle Românilor din Munții Abrudului. — Tumultul din Câmpeni dela 1782. — Călătoriile împăratului Iosif în Transilvania, 1773 și 1783. — Călătoria lui Horia la Viena în 1783. — Conscripțiunea militară. — Căpitani revoluțiunii. — Conspirațiunea și scopul revoluțiunii. — Adunarea țeranilor la Mesteacăn. — Revoluțiunea în comitatul Hunedoarei și al Zarandului. — Crișan proclamă revoluțiunea la biserica din Curechiu. — Ocuparea Zarandului. — Revoluțiunea se extinde în comitatul Hunedoarei. — Țeranii atacă orașul Deva. — Executarea prinsonierilor din Deva. — Ultimatul lui Horia. — Revoluțiunea în comitatul Albei și al Clujului. — Câmpeni, Abrud și Roșia. — Primul căpitan în pericol. — Căpitani Cloșca și Horia ținîrul pleacă asupra castelului din Galda. — Trupa țeranilor de pe Murș atacă Vulpărul și Vinul de jos. — Revoluțiunea străbate în comitatul Clujului. — Revoluțiunea în comitatul Sibiiului. — Revoluțiunea în comitatul Aradului. — Organizarea mișcării. — Baronul Bruckenthal și baronul Preisz. — Guvernul transilvan și revoluțiunea. — Armistițiul dela Tibru. — Misiunea lui Molnar în Zarand. — Episcopii Nichitici, Petrovici și Popovici. — Schultz la Câmpeni. — Insurecțiunea nobilimii. — Împăratul Iosif și revoluțiunea. — Executările din Alba. — Activitatea contelui Iankovits până la prinderea căpitanilor. — Petițiunile nobilimii. — Revoluțiunea se începe de nou. — Ordinele lui Horia. — Începerea ostilităților. — Țeranii rescuși resping amnestia. — Convențiunea dela Ofenbaia. — Luptele dela Remeți, Brad, Lupșa și Michăleni. — Horia disolvă trupa dela Câmpeni. — Împăratul Iosif și cestiunea de naționalitate în Transilvania. — Prinderea căpitanilor. — Interogatorul lui Horia, Cloșca și Crișan. — Sentințele și executarea. — Horia ca „rege“ și „împărat“. — Festivitatea din Slatna. — Alte condamnări. — Împăratul Iosif desființează servitutea personală. — Expatriarea mai multor țărani. — Împăratul Iosif suprimă abuzurile din Munții Abrudului. — Revoluțiunea lui Horia la 1790—91. — Concluziune.

Prețul unui exemplar: pentru România 10 franci și pentru Austro-Ungaria 4 fl.

Cumpărătorii se vor pute adresa la autor: Calea Victoriei, sau la Tipografia „Românul“, Carol Göbl, strada Doamnei 14, București.

Elméleti és gyakorlati „Román nyelvtan“. Ahn-Ollendorff tanmódszere tekintetbe vételével. Irta: Kozma Endre. Második javított és bővített kiadás. Ára 1 frt. Kolozsvár, 1885. Stein János tulajdona.

Din public.

„Acelor Domni, cari a seară m'au onorat cu o serenadă vocală, exprim pe această cale sentimentul de grațitudine ce le păstrez.“

Sibiiu, 25 Octombrie n. 1884.

C. Aisér.

Posta ultimă.

Budapesta, 24 Octombrie n. La desbaterea asupra adresei au vorbit astăzi Györfy din stînga extremă și antisemitul Rácz. După aceea a luat cuvîntul ministrul-president Tisza voind să combată atacurile opozițiunei. Relativ la luarea de măsuri extraordinare, Tisza a declarat că aceste se vor aplica numai la suprimarea agitațiunilor anumite, care conturbă ordinea. După aceea au urmat vorbirile de încheiere; cel dintăiu care a vorbit, a fost raportorul comisiunii, Berzeviczy. Votarea asupra adresei probabil că va urma mâine. Comisiunea IV de verificare a ordonat cercetarea în afacerea alegerei din Csongrád a deputatului Sigismund Csátár.

Agram, 24 Octombrie n. Guvernul a prezentat dietei un proiect de lege relativ la desființarea curților cu jurați la delictele de presă.

Agram, 24 Octombrie n. Coridorul edificiului dietal a fost astăzi ocupat de gendarmerie. La oarele 9½ se înfățișară toți deputații partidului Starcevician doi cu doi cu presidentul clubului, baron Rucavina și cu Antonie Starcevic în frunte. La poartă au fost primiți de quaestorul Cusmanovici cu cuvintele: „Sînt însărcinat de presidiul dietei a nu lăsa pre d-nii deputați în edificiul dietal“. — Deputatul bar. Rucavina: „Aveți un mandat în scris în privința acestora?“ — Qu aestorul: „Am numai un mandat oral.“ — Bar. Rucavina: „Care deputați sînt excluși dela ședință? Noi am cetit în diare diferite nume. În dieta însăși nu s'a audît nimic despre exclusiune.“ — Quaestorul cetesce apoi consemnarea celor 15 deputați excluși. — Starcevic: „Exclusiunea noastră nu s'a primit de dietă, numai forța ne va împedeca de a ne împlini datorința noastră de deputați.“ Starcevicianii fac o încercare pentru a pătrunde în casă. Atunci quaestorul dice căpitanului de gendarmerie Vuletic: „Faceți ce pretinde oficiul d-voastre!“ Căpitanul și doi gendarmi pun mîna pe Rucavina și Starcevic și acestia declară: „Cedăm numai forței!“ Apoi toți Starcevicianii, și cei neexcluși, se retrag. Starcevicianii au predat o declarație prin care protestează în contra exclusiunei lor, precum și în contra tuturor hotărîrilor aduse în dieta incompletă, în care 25 de cercuri, va să dică a patra parte a țerei nu e reprezentată. Mai departe protestează sîrbătorește în contra imputărei iloialității, căci ei țin de datorința lor a clarifica ca deputați pre monarhul asupra adevăratei situațiuni a țerii. Aceia ar fi iloiali cari nu fac aceasta. Această declarație anevoie va fi cetită în dietă.

La 10½ oare presidentul Hrvatske deschide ședința. Din partea Starcevicianilor n'a fost nimenea de față. Procesele verbale ale celor trei ședințe din urmă se citesc. La procesul verbal al doilea deputatul Mazzura declară în numele seu și al soților sei, că n'a audît nici o propunere de exclusiune. Președintele Hrvatske reeacă dieta să aprobe procederea sa de a refusa deputaților partidului de drept intrarea în edificiul dietal. Dînsul recunoaște că nu e întemeiată pe acest regulament intern; dar sîrșirea lucrărilor dietale ar pretinde-o. Vicepreședintele Gyurgyevici ocupă scaunul presidial și întreabă dacă dieta aprobă procederea președintelui? Dieta se scoală și aprobă. Hrvatske ear' ocupă presidiul și pune întrebarea: Primesce dieta exclusiunea membrilor partidului de drept? (Aprobare.) Deputatul Lonzarici susține apoi propunerea sa de urgență, însinuată astăzi, pentru înăsprirea regulamentului intern. Deputatul Camenar vorbesce contra. Majoritatea acceptază urgența și apoi urmează desbaterea adresei.

Roma, 24 Octombrie n. Ricoti a fost numit ministru de războiu.

Serviciul telegrafic

al

„TRIBUNEI“.

Budapesta, 25 Octombrie n. Casa deputaților. Desbaterea asupra adresei s'a terminat. Adresa majorității s'a primit cu 195 contra 132 voturi. Ministrul de finanțe prezentează bugetul statului pre anul 1885: Erogațiuni ordinare 308,776.270 fl. erogațiuni comune extraordinare 4,195.805 fl. întrate ordinare 313,825.017 fl. venituri extraordinare 12,492.678 fl. Erogațiuni totale 337,993.528 fl. ear venite totale 326,317.695 fl. deficit 11,675.833 fl. față cu anul 1884 cu 8,986.366 fl. mai puțin.

Director: Ioan Slavici.

Redactor responsabil: Cornel Pop Păcurar.

Lista obiectelor dăruite pentru loteria în folosul scoalei de fete a reuniunii femeilor române din Sibiu.
(Continuare.)

833. Dna V. Ignat, 10 fl. v. a.
834. Dsoara Elena Perșinar, colectantă; 1 tăviță de lampă cu aplicațiune de creton.
835. Dsoara Zoe Zănescu, 1 ștergar brodat.
836. Dsoara Elena Dimitru, 2 servete pentru poame.
837. Dsoara Melanie Perșinar, 1 sort italian brodat.
838. Dsoara Eugenia Perșinar, 1 platcă de cămașă croșetată.

Cursul la bursa de mărfuri în Budapesta			
dela 23 Octomvrie st. n.			
Grâu (din Banat) 72—75 Kilo fl. —	până —	—	—
76—81 Kilo fl. —	până —	—	—
fl. — până —	76—81 Kilo fl. 7.90 până 8.40	(de Pesta) 72—75 Kilo fl. —	până —
76—81 Kilo fl. —	până —	76—81 Kilo fl. 7.80 până 8.30	(de Alba-Regala) 72—75 Kilo fl. —
până —	76—81 Kilo fl. 7.80 până 8.30	(de Bacska) 72—75 Kilo fl. —	până —
76—81 Kilo fl. —	până —	76—81 Kilo fl. —	până —
(din Ungaria de nord) 72—75 Kilo fl. —	până —	76—81 Kilo fl. 7.55 până 8.05	—
Săcara (ungurească) 70—72 Kilo fl. 6.85 până 7.10	—	—	—
Orđ (nutreț) 60—62 Kilo fl. 6.25 până 6.60	—	—	—
herărie) 62—64 Kilo fl. 6.90 până 7.60	—	—	—
Ovșes (unguresc) 37—40 Kilo fl. 6.— până 6.35	—	—	—
Cucuruz (de Banat) dela fl. 6.65 până 6.70	—	—	—
de alt soi fl. 6.60 până 6.65	—	—	—
Rapița fl. 11.50 până 12.75	—	—	—
de Banat fl. 11.25 până 12.—	—	—	—
Mălăiu (unguresc) fl. 6.20 până 6.50	—	—	—

Timpul de furnisare.			
Grâu (primăvară) 75 Kilo fl. 8.30 până 8.38	(per Septembrie—Octombrie) Kilo fl. 7.82 până 7.84	—	—
Săcara (primăvară) —	Kilo fl. —	până 5.76	—
Cucuruz (Maiu—Iunie) fl. 5.84 până 5.85	—	—	—
Rapița (August—Septemvrie) fl. 12.5/8 până 12.5/8	—	—	—
Spirit (brut) 100 L. fl. 29.— până 29.50	—	—	—

Piața din Sibiu, 24 Octomvrie. Grâu Hectolitra			
74—80 Kilo fl. 5.20 până fl. 6.—	grâu mestecat 68 până 72 Kilo fl. 4.— până fl. 4.80	săcara 66 până 72 Kilo fl. 3.20 până fl. 3.80	orđ 58 până 64 Kilo fl. — până fl. —
ovșes 38 până 45 Kilo fl. 1.80 până fl. 2.40	cucuruzul 68 până 74 Kilo fl. 4.40 până fl. 5.—	mălăiu 74 până 82 Kilo fl. 4.— până fl. 5.—	crumpene 66 până 70 Kilo fl. 1.40 până fl. 1.60
semăntă de cânepă 49 până 50 Kilo fl. 9.— până fl. 1.60	mazerea 76 până 80 Kilo fl. 8.— până fl. 10.—	lintea 78 până 82 Kilo fl. 10.— până fl. 11.—	fasolea 76 până 80 Kilo fl. 6.— până fl. 6.50
păsat de grâu 100 Kilo fl. 18.— până fl. 19.—	făină Nr. 3 100 Kilo fl. 13.— Nr. 4 fl. 12.—	Nr. 5 fl. 10.—	slămina 100 Kilo fl. 64.— până fl. 66.—
unsoarea de porc fl. 56.— până fl. 60.—	său brut fl. 33.— până fl. 36.—	său de lumini fl. 50.— până fl. 51.—	lumini turnate de său fl. 56.— până fl. 58.—
săpunul fl. 32.— până fl. 34.—	fân 100 Kilo fl. 1.40 până fl. 1.60	cânepa fl. 41.— până fl. 42.—	lemn de ars uscate m. cub. fl. 3.— până fl. 3.50
spiritul p. 100 L. 29 până 31 cr.	carnea de vită Kilo 46 cr.	carnea de porc 46 până 50 cr.	carnea de berbec 26 până 28 cr.
ouă 10 cu 24 până 26 cr.	—	—	—

Piața din Mediaș, 23 Octomvrie. Grâu Hectolitra			
fl. 5.40 până fl. 5.80	grâu mestecat fl. 4.50 până fl. 5.—	săcara fl. 3.50 până fl. 4.80	orđul — până fl. —
ovșul fl. 2.— până fl. 2.25	cucuruzul fl. 2.50 până fl. 4.50	semăntă de cânepă fl. 4.— până fl. 5.—	crumpenele fl. 1.40 până fl. 2.18
mălăiu Hectolitra fl. 14.— până fl. 16.—	mazerea fl. 4.— până fl. 5.—	fasolea fl. 5.50 până fl. 6.50	lintea fl. — până fl. —
chimimul (săcăreana) fl. 40.— până fl. —	său brut 100 kilograme fl. 30.— până fl. 36.—	lumini de său vârsate fl. 56.— până fl. —	unsoarea de porc fl. 65.— până fl. 70.—
slămina fl. 60.— până fl. 66.—	cânepa fl. 44.— până fl. 48.—	fânul fl. 1.60 până fl. 1.80	săpunul 100 bucăți fl. 26.— până fl. 40.—
spiritul gradul 10 cr.	carnea de vită Kilo 44 până — cr.	carnea de vitel 40 până 44 cr.	carnea de porc 48 până — cr.
carnea de mel — până —	ouă 5 cu 10 cr.	—	—

Bursa de București.			
Cota oficială dela 23 Octomvrie st. n. 1884.			
Renta amort. (5%)	Cump. 93.—	vând. —	—
Rur. conv. (6%)	104.30	—	104.30
Act. de asig. Dacia-Rom.	200.—	—	370.—
Banca națională a României	1418.—	—	1418.—
Impr. oraș. București	—	—	—
Credit mob. rom.	277.—	—	281.—
Act. de asig. Naționala	241.—	—	241.1/2
Serisuri fonciare urbane (5%)	91.50	—	87.50
Societ. const.	282 1/2	—	283 1/2
Schimb 4 luni	—	—	—
Aur.	6.—	—	—

Bursa de Viena			
din 24 Octomvrie st. n. 1884.			
Rentă de aur ung. 6%	123.05	—	—
" " " 4%	93.35	—	—
" " " 5%	88.80	—	—
Imprumutul căilor ferate ung.	143.—	—	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (1-a emisiune)	97.10	—	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. 2-a emisiune	119.30	—	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (3-a emisiune)	104.—	—	—
Bonuri rurale ung.	100.70	—	—
" " " cu cl. de sortare	99.75	—	—
" " " bănățene-timișene	100.—	—	—
" " " cu cl. de sortare	99.25	—	—
" " " transilvane	99.75	—	—
" " " croato-slavone	100.—	—	—
Despăgubire pentru dijma ung. de vin	98.25	—	—
Imprumut cu premiu ung.	115.75	—	—
Losuri pentru regularea Tisei și Segedin	115.60	—	—
Rentă de hârtie austriacă	80.95	—	—
" " argint austriacă	82.10	—	—
" " aur austriacă	103.45	—	—
Losurile austr. din 1860	135.25	—	—
Acțiunile băncii austro-ungare	861.—	—	—
" " de credit ung.	289.—	—	—
" " " austr.	288.20	—	—
Argintul	—	—	—
Serisuri fonciare a le institut. de cred. și ec. „Albina“	101.50	—	—
Galbeni împărătesci	5.78	—	—
Napoleon-d'ori	9.68 1/2	—	—
Mărci 100 imp. germane	59.80	—	—
Londra 10 Livres sterlinge	121.95	—	—

Bursa de Budapesta			
din 24 Octomvrie st. n. 1884.			
Renta de aur ung. 6%	123.—	—	—
" " " 4%	93.35	—	—
" " " 5%	88.85	—	—
Imprumutul căilor ferate ung.	142.75	—	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (1-a emisiune)	97.—	—	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. 2-a (emisiune)	119.—	—	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. 3-a (emisiune)	104.—	—	—
Bonuri rurale ung.	100.50	—	—
" " " cu cl. de sortare	100.—	—	—
" " " bănățene-timișene	100.—	—	—
" " " cu cl. de sortare	99.25	—	—
" " " transilvane	100.—	—	—
" " " croato-slavone	100.—	—	—
Despăgubire pentru dijma ung. de vin	98.25	—	—
Imprumut cu premiu ung.	115.50	—	—
Losuri pentru regularea Tisei și Segedin	115.50	—	—
Renta de hârtie austriacă	80.85	—	—
" " argint austriacă	81.90	—	—
" " aur austriacă	103.—	—	—
Losurile austr. din 1860	135.—	—	—
Acțiunile băncii austro-ungare	858.—	—	—
" " de credit ung.	289.—	—	—
" " " austr.	288.30	—	—
Argintul	—	—	—
Serisuri fonciare a le institut. de cred. și ec. „Albina“	101.50	—	—
Galbeni împărătesci	5.76	—	—
Napoleon-d'ori	9.68 1/2	—	—
Mărci 100 imp. germane	59.80	—	—
Londra 10 Livres sterlinge	122.—	—	—

INSTITUTUL TIPOGRAFIC din Sibiu

execută tot felul de lucrări tipografice și în deosebi tipăresc

cărți de tot felul,

anunciuri de căsătorie,
anunciuri funebre placate,
bilete de vizită,
conturi și blanchete de tot soiul.

—*—

Prețurile moderate.

De asemenea Institutul primesc în editură cărți scolare și în genere cărți menite a fi răspândite în popor, precum sunt: povești, snecave, poezii populare, istorioare morale, descrieri de obiceiuri și datini, schițe istorice ori biografii scrise în stil popular și alte de asemenea.

Condițiunile editura urmează a fi stabilite prin bună învoială între autor și direcția Institutului.

(100) 1

A. F. Wensky

Sibiu, Strada Cisnădiei Nr. 12,

recomandă magazinul seu din bogat asortat cu

stofe de modă și militare

precum și un magazin bogat de

Haine bărbătesci și de copii.

Comandele se efectuiază în cel mai scurt timp după cea mai nouă modă și cu cele mai moderate prețuri.

—*—

Mostre se dau la cerere gratis.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa mică—Sibiiu					
	Tren de porșcano	Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus		Tren accelerat	Tren de porșcano	Tren omnibus	Tren de porșcano		Tren de porșcano	Tren omnibus		Tren de porșcano	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren de porșcano	Tren omnibus	Tren de porșcano	Tren de porșcano				
Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	Bucuresei	7.15	—	—	—	Viena	8.25	8.35	Teiuș	2.39	9.50	8.20	Copșa mică	11.10	2.20	6.41	3.30				
Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	Predeal	1.09	—	—	9.50	Budapesta	8.00	6.55	Alba-Iulia	3.40	10.42	9.10	Șeica mare	11.40	2.56	7.11	3.50				
Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Timiș	1.33	—	—	10.15	Szolnok	11.14	12.28	Vințul de jos	4.04	11.09		Loamneș	12.23	3.45	7.54	4.30				
P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09		2.06	—	—	10.50	Arad	3.35	5.30	Șibot	4.35	11.43		Ocna	12.57	4.25	8.25	5.00				
Oradia mare	4.11	5.13	3.20		Brașov	2.16	6.30	5.45			4.00	6.20	Orăștia	5.02	12.13		Sibiiu	1.20	4.51	8.48	5.00				
	4.21	9.37	3.25			2.44	7.09	6.28		Glogovaț	4.16	6.39	Simeria (Piski)	5.44	1.22		Sibiiu—Copșa mică								
	4.29	9.45	—		Feldioara	3.03	7.41	7.07		Gyorok	4.47	7.19	Deva	6.05	1.48		Sibiiu	8.10	11.10	4.00	10.00				
	4.40	9.59	—		Apatia	3.18	8.09	7.42		Pauliș	5.02	7.39	Branicica	6.34	2.21		Ocna	8.35	11.38	4.26	10.30				
Vărad-Velencze	5.02	10.28	3.56		Agostonfalva	3.51	8.53	8.51		Radna-Lipova	5.25	8.11	Ilia	7.01	2.54		Loamneș	9.13	12.16	5.04	11.00				
Fugyi-Vásárhely	5.46	11.41	4.31		Homorod	4.51	10.18	10.52		Conop	5.57	8.49	Gurasada	7.15	3.09		Șeica mare	9.43	12.52	5.34	11.30				
Mező-Telegd					Hașfaleu	5.11	10.55	11.56		Bărzova	6.18	9.18	Zam	7.49	3.48		Copșa mică	10.08	1.23	5.59	11.30				
Rév					Sighisoara	5.39	11.36	12.43		Soborșin	7.11	10.27	Soborșin	8.32	4.37		Cucerdea—Oșorheiu								
Brateca	6.09	12.15	—		Elisabetopole		6.00	12.11	1.23	Zam	7.48	11.18	Bărzova	9.19	5.30		Cucerdea	9.36	6.10	8.35	3.30				
Bucia	6.27	12.48	—		Mediaș	6.29	12.35	2.07		Gurasada	8.22	11.57	Conop	9.40	5.58		Cheta	10.07	6.41	9.06	4.30				
Ciucia	6.52	1.48	5.28		Copșa mică		6.29	12.35	2.07	Ilia	8.40	12.27	Radna-Lipova	10.16	6.38	8.24	Ludoș	10.29	7.07	9.28	4.40				
Huiedin	7.32	3.21	6.01		Micășasa			12.54	2.27	Branicica	9.02	12.57	Pauliș	10.32	6.56	8.41	M. Bogat	10.39	7.17	9.38	4.50				
Stana	7.51	3.54	—		Blaj		7.02	1.29	3.06	Deva	9.32	1.45	Gyorok	10.48	7.15	9.01	Cipeu-Iernut	11.20	8.01	10.19	5.40				
Aghiriș	8.12	4.34	—		Crăciunel			1.45	3.22	Simeria (Piski)	10.12	2.58	Glogovaț	11.17	7.48	9.30	Kerelő-Sz.-Pál	11.35	8.17	10.34	5.50				
Ghirbău	8.24	4.52	—		Teiuș		7.38	2.26	4.15	Orăștia	10.47	3.46	Arad	12.32	8.05	9.45	Nireșteu	11.58	8.42	10.58	6.30				
Nedeșdu	8.38	5.11	—		Aiud		7.55	2.48	4.44	Șibot	11.14	4.20	Szolnok	12.00	8.45	6.10	Oșorheiu	12.18	9.02	11.18	6.40				
Cluj	8.57	5.40	7.08		Vințul de sus			3.12	5.10	Vințul de jos	11.46	5.06	Budapesta	4.00	2.10	7.27									
	9.23	6.00	7.18		Uioara			3.19	5.19	Alba-Iulia	12.21	6.15	Viena	7.44	6.40	—									
Apahida	9.50	6.29	—		Cucerdea		8.24	3.36	5.47	Teiuș	12.53	7.00		6.20	—	—									
Ghiriș	11.15	8.14	8.29		Ghiriș		8.48	4.10	6.38	Simeria (Piski)—Petroșeni					Arad—Timișoara					Oșorheiu—Cucerdea					
Cucerdea	12.04	9.49	8.53		Apahida			5.39	8.51	Tren omnibus					Tren omnibus					Tren de porșcano					
Uioara	12.12	9.58	—			10.08	5.59	9.18																	
Vințul de sus	12.19	10.07	—		Cluj		10.18	6.28	8.00																
Aiud	12.45	10.42	9.17		Nedeșdu			6.54	8.34																
Teiuș	1.15	11.32	9.40		Ghirbău			7.10	8.59																
Crăciunel	1.44	12.03	—		Aghiriș			7.25	9.35																
Blaj	2.00	12.24	10.12		Stana			7.49	10.16																
Micășasa	2.34	12.43	—		Huiedin		11.33	8.11	11.04																
Copșa mică	2.52	1.22	10.45		Ciucia		12.06	8.52	12.17																
Mediaș	3.27	2.24	11.07		Bucia			9.11	12.47																
Elisabetopole	4.01	3.06	11.29		Brateca			9.29	1.21																
Sighisoara	4.50	4.17	12.15		Rév		12.51	9.52	2.05																
Hașfaleu	5.08	4.51	12.30		Mező-Telegd			1.21	10.27	3.08															
Homorod	6.47	7.07	1.32		Fugyi-Vásárhely			—	10.46	3.39															
Agostonfalva	7.36	8.10	2.04		Vărad-Velencze			—	10.56	3.55															
Apatia	8.09	8.46	2.24			1.49	11.04	4.06																	
Feldioara	8.41	9.20	2.44		Oradia-mare		1.54	11.14	7.30																
Brașov	9.20	10.15	3.15		P. Ladány		3.14	1.47	11.05																
	—	6.00	3.25		Szolnok		5.10	4.40	2.37																
Timiș	—	6.57	4.03		Budapesta		7.30	7.44	6.40																
Predeal	—	7.32	4.28		Viena		2.00	6.20	2.00																
București	—	—	10.25																						

Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.